

CONVENI INTERNACIONAL · VIGENT

## Protocol núm. 13 a la Convenció per a la salvaguarda dels drets humans i de les llibertats fonamentals relatiu a l'abolició de la pena de mort en qualsevol circumstància

*Text vigent a 01/07/2003*

Generat el 20/10/2026 a les 19:50

Dades fins al BOPA del 14/10/2026

Pàgina viva: [bopa.mca.ad/conveni/2002-05-03/cedh-protocol-13-2002?data=2003-07-01](https://bopa.mca.ad/conveni/2002-05-03/cedh-protocol-13-2002?data=2003-07-01)

**Text consolidat de treball, no oficial.** Elaborat per MCA Assessors a partir del Butlletí Oficial del Principat d'Andorra. En cas de discrepància, mana el BOPA. Les notes d'elaboració pròpia estan pendents de revisió professional. No constitueix assessorament jurídic ni fiscal.



Versió actualitzada

# Índex

|                           |   |
|---------------------------|---|
| Preàmbul.....             | 3 |
| Article 1.....            | 3 |
| Article 2.....            | 3 |
| Article 3.....            | 3 |
| Article 4.....            | 3 |
| Article 5.....            | 4 |
| Article 6.....            | 4 |
| Article 7.....            | 4 |
| Article 8.....            | 4 |
| Fórmula de signatura..... | 5 |
| Protocol.....             | 5 |

## Preàmbul

[Vilnius, 3 de maig del 2002] Els estats membres del Consell d'Europa, signataris del present Protocol, Convençuts que el dret a la vida que té tota persona és un valor fonamental en una societat democràtica, i que l'abolició de la pena de mort és essencial per a la protecció d'aquest dret i per al ple reconeixement de la dignitat inherent a tots els éssers humans; Desitjant reforçar la protecció del dret a la vida garantit per la Convenció per a la salvaguarda dels drets humans i de les llibertats fonamentals, signada a Roma el 4 de novembre de 1950 (a partir d'ara anomenada "la Convenció"); Constatant que el Protocol addicional núm. 6 a la Convenció, relatiu a l'abolició de la pena de mort, signat a Estrasburg el 28 d'abril de 1983, no exclou la pena de mort per actes comesos en temps de guerra o de perill imminent de guerra; Decidits a fer l'últim pas per tal d'abolir la pena de mort en qualsevol circumstància; Han convingut el que segueix:

Redacció vigent des del 01/07/2003 · text original · [Protocol núm. 13 a la Convenció per a la salvaguarda dels drets humans i de les llibertats fonamentals relatiu](#) (BOPA 2003-01-15)

### NOTA D'ELABORACIÓ PRÒPIA · PENDENT DE REVISIÓ

Text del BOPA tal com es va publicar; no s'hi integren protocols ni esmenes posteriors (vegeu les relacions del conveni).

## Article 1

Abolició de la pena de mort S'aboleix la pena de mort. No es pot condemnar ningú a aquesta pena ni tampoc es pot executar ningú.

Redacció vigent des del 01/07/2003 · text original · [Protocol núm. 13 a la Convenció per a la salvaguarda dels drets humans i de les llibertats fonamentals relatiu](#) (BOPA 2003-01-15)

## Article 2

Prohibició de derogacions No s'autoritza cap derogació de les disposicions del present Protocol fonamentada en l'article 15 de la Convenció.

Redacció vigent des del 01/07/2003 · text original · [Protocol núm. 13 a la Convenció per a la salvaguarda dels drets humans i de les llibertats fonamentals relatiu](#) (BOPA 2003-01-15)

## Article 3

Prohibició de reserves No s'admet cap reserva a les disposicions del present Protocol fonamentada en l'article 57 de la Convenció.

Redacció vigent des del 01/07/2003 · text original · [Protocol núm. 13 a la Convenció per a la salvaguarda dels drets humans i de les llibertats fonamentals relatiu](#) (BOPA 2003-01-15)

## Article 4

Aplicació territorial

1. Tots els estats poden, en el moment de la signatura o en el moment en què dipositen el seu instrument de ratificació, d'acceptació o d'aprovació, designar el o els territoris als quals s'aplicarà el present Protocol.
2. Tots els estats poden, en qualsevol altre moment posterior, mitjançant una declaració adreçada al secretari general del Consell d'Europa, ampliar l'aplicació del present Protocol a qualsevol altre territori designat en la declaració. El Protocol entrarà en vigor, pel que fa a

aquest territori, el primer dia del mes següent a l'expiració d'un període de tres mesos després de la data de recepció de la declaració per part del secretari general.

3. Qualsevol declaració feta en virtut dels dos apartats anteriors, pot retirar-se o modificar-se pel que fa a tot territori designat en aquesta declaració, mitjançant una notificació adreçada al secretari general. La retirada o la modificació entrarà en vigor el primer dia del mes següent a l'expiració d'un període de tres mesos després de la data de recepció de la notificació per part del secretari general.

Redacció vigent des del 01/07/2003 · text original · [Protocol núm. 13 a la Convenció per a la salvaguarda dels drets humans i de les llibertats fonamentals relatiu](#) (BOPA 2003-01-15)

## Article 5

Relacions amb la Convenció Els estats part consideren els articles 1 a 4 del present Protocol com a articles addicionals a la Convenció, i totes les disposicions de la Convenció s'hi apliquen en conseqüència.

Redacció vigent des del 01/07/2003 · text original · [Protocol núm. 13 a la Convenció per a la salvaguarda dels drets humans i de les llibertats fonamentals relatiu](#) (BOPA 2003-01-15)

## Article 6

Signatura i ratificació El present Protocol està obert a la signatura dels estats membres del Consell d'Europa que han signat la Convenció. Serà sotmès a ratificació, a acceptació o a aprovació. Un estat membre del Consell d'Europa no pot ratificar, acceptar o aprovar el present Protocol sense haver ratificat la Convenció simultàniament o anteriorment. Els instruments de ratificació, d'acceptació o d'aprovació s'han de dipositar en mans del secretari general del Consell d'Europa.

Redacció vigent des del 01/07/2003 · text original · [Protocol núm. 13 a la Convenció per a la salvaguarda dels drets humans i de les llibertats fonamentals relatiu](#) (BOPA 2003-01-15)

## Article 7

Entrada en vigor

1. El present Protocol entra en vigor el primer dia del mes següent a l'expiració d'un període de tres mesos després de la data en la qual deu estats membres del Consell d'Europa hagin expressat llur consentiment a vincular-se pel present Protocol de conformitat amb les disposicions del seu article 6.
2. Per a qualsevol estat membre que expressi posteriorment el seu consentiment a vincular-se pel present Protocol, aquest entrarà en vigor el primer dia del mes següent a l'expiració d'un període de tres mesos després de la data de dipòsit de l'instrument de ratificació, d'acceptació o d'aprovació.

Redacció vigent des del 01/07/2003 · text original · [Protocol núm. 13 a la Convenció per a la salvaguarda dels drets humans i de les llibertats fonamentals relatiu](#) (BOPA 2003-01-15)

## Article 8

Funcions del dipositari El secretari general del Consell d'Europa notifica a tots els estats membres del Consell d'Europa:

- a) qualsevol signatura;
- b) el dipòsit de qualsevol instrument de ratificació, d'acceptació o d'aprovació;

- c) les dates d'entrada en vigor del present Protocol de conformitat amb els articles 4 i 7;
- d) qualsevol altre acte, notificació o comunicació que faci referència al present Protocol;

Redacció vigent des del 01/07/2003 · text original · [Protocol núm. 13 a la Convenció per a la salvaguarda dels drets humans i de les llibertats fonamentals relatiu](#) (BOPA 2003-01-15)

### Fórmula de signatura

En testimoni de la qual cosa, els sotasignats, degudament autoritzats a aquest efecte, han signat el present

Redacció vigent des del 01/07/2003 · text original · [Protocol núm. 13 a la Convenció per a la salvaguarda dels drets humans i de les llibertats fonamentals relatiu](#) (BOPA 2003-01-15)

### Protocol

Protocol. [Vilnius], [3 de maig del 2002], redactat en francès i en anglès, ambdós textos igualment fefaents, en un sol exemplar que serà dipositat als arxius del Consell d'Europa.

El secretari del Consell d'Europa en lliurarà una còpia autenticada conforme a cadascun dels estats membres del Consell d'Europa.

Situació de les signatures i les ratificacions del Protocol núm. 13 a la Convenció per a la salvaguarda dels drets humans i de les llibertats fonamentals relatiu a l'abolició de la pena de mort en qualsevol circumstància Obert a la signatura a Vilnius el 3 de maig del 2002 Entrada en vigor: condicions: 10 ratificacions Estatus: el 19 de setembre del 2002, 35 estats signataris, 3 estats contractants Estats membres del Consell d'Europa: Estats Data de signatura Data de ratificació Data entrada en vigor Renv.

RDATCO Albània Andorra 03/05/02 Armènia Àustria 03/05/02 Azerbaitjan Bèlgica 03/05/02 Bòsnia i Hercegovina 03/05/02 Bulgària Croàcia 03/05/02 Xipre 03/05/02 República Txeca 03/05/02 Dinamarca 03/05/02 Estònia 03/05/02 Finlàndia 03/05/02 França 03/05/02 Geòrgia 03/05/02 Alemanya 03/05/02 Grècia 03/05/02 Hongria 03/05/02 Islàndia 03/05/02 Irlanda 03/05/02 03/05/02 Itàlia 03/05/02 Letònia 03/05/02 Liechtenstein 03/05/02 Lituània 03/05/02 Luxemburg 03/05/02 Malta 03/05/02 03/05/02 Moldàvia 03/05/02 Països Baixos 03/05/02 Noruega 03/05/02 Polònia 03/05/02 Portugal 03/05/02 Romania 03/05/02 Rússia San Marino 03/05/02 Eslovàquia 24/07/02 Eslovènia 03/05/02 Espanya 03/05/02r Suècia 03/05/02 Suïssa 03/05/02 03/05/02 l'Antiga República Iugoslava de Macedònia 03/05/02 Turquia Ucraïna 03/05/02 Regne Unit 03/05/02 a: adhesió – s: signatura sense reserva de ratificació – su: successió – r: signatura ad referendum.

R: reserves

- D: declaracions
- A: autoritats
- T: aplicació territorial
- C: comunicació
- O: objecció.

Redacció vigent des del 01/07/2003 · text original · [Protocol núm. 13 a la Convenció per a la salvaguarda dels drets humans i de les llibertats fonamentals relatiu](#) (BOPA 2003-01-15)